

第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與萬訊電腦科技有限公司訂立「電子政府基建整合方案 (EGI)」工作的執行合同，金額為 \$6,635,702.00 (澳門幣陸佰陸拾叁萬伍仟柒佰零貳元整)，並分段支付如下：

2003 年 \$ 3,317,851.00

2004 年 \$ 3,317,851.00

二、二零零三年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.12.00.00.02、次項目 1.013.148.03 之撥款支付。

三、二零零四年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算之相關撥款支付。

四、二零零三年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零三年四月十五日

行政長官 何厚鏞

com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a empresa MEGA — Tecnologia Informática, Limitada, para a prestação de serviços do «Plano de Integração do Governo Electrónico (EGI)», pelo montante de \$ 6 635 702,00 (seis milhões, seiscentas e trinta e cinco mil, setecentas e duas patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2003 \$ 3 317 851,00

Ano 2004 \$ 3 317 851,00

2. O encargo, referente a 2003, será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.12.00.00.02, subacção 1.013.148.03 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. O encargo, referente a 2004, será suportado pelas verbas a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2003, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

15 de Abril de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

運輸工務司司長辦公室

第 31/2003 號運輸工務司司長批示

鑑於宇宙衛星通信服務有限公司申請中止附於五月三十一日第 207/99/M 號訓令關於《衛星管理的系統及服務》的第 2/99 號准照；

經聽取電信暨資訊科技發展辦公室的建議後；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第一款 (四) 項及第 30/2000 號行政命令第一款 (一) 項和附於五月三十一日第 207/99/M 號訓令的第 2/99 號准照第 10.2 條款的規定，作出本批示：

一、將附於五月三十一日第 207/99/M 號訓令關於《衛星管理的系統及服務》的第 2/99 號准照中止一年；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2003

Tendo sido requerida pela «Telesat — Comunicações por Satélite, Limitada», a suspensão da sua Licença n.º 2/99, para Sistema e Serviços de Gestão de Satélite, anexa à Portaria n.º 207/99/M, de 31 de Maio;

Sob proposta do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugada com a alínea 1) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, e da cláusula 10.2. da Licença n.º 2/99, anexa à Portaria n.º 207/99/M, de 31 de Maio, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É suspensa, pelo prazo de um ano, a Licença n.º 2/99, para Sistema e Serviços de Gestão de Satélite, anexa à Portaria n.º 207/99/M, de 31 de Maio.

二、本批示即時生效。

二零零三年四月十四日

運輸工務司司長 歐文龍

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

14 de Abril de 2003.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$4.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 4,00